

OUTLINE FOR IN-DEPTH INTERVIEWS

INTERVIEWS

We are carrying out a study about the social relations of Galicians. That's why we would like to know about some issues related to your past and current personal experiences. The confidentiality of your answers is completely guaranteed. We would be grateful if you could reply as much sincerely as possible. If ever you consider a question is too personal, then feel free not to answer. It is possible that in some moment we will ask you for names or initials of people and concrete places with the only objective to understand better your experiences. We thank you beforehand for your cooperation.

Personal particulars

Complementary personal data of the interviewees will be collected in order to establish a friendly atmosphere between the interviewer and the interviewee.

TO ESTABLISH AN INFORMAL CONVERSATION

The data to be collected are as follows:

TO TURN ON THE RECORDER

- When were you born?, where? (*specify to the maximum*).
- Where do you live now? (*Specify neighbourhood*)?
- Which level of studies do you have and which formation did you follow? (*Specify speciality*).
- Which is your occupation?

ASK PERMISSION TO ADDRESS THE INTERVIEWEE AS "TU" (2nd person sing.)

"Now I will ask you to remember some facts and persons from your childhood and youth".

1. Where were born your parents?, where did they live (*if in a rural area specificity **places**, if in urban areas specify **districts***)? Describe shortly which was their occupation, which studies do/did they have?
2. And your grandparents (MATERNAL and PATERNAL), which is/was their occupation?
3. (YOUNG PEOPLE and ADULTS) And your partner, where was he/she born, where did he/she live, which is his/her occupation (studies)?
4. Who lived in the house during your childhood?, (*ask about brothers and sisters*), whom of them do you remember with more affection? (**who especially**), did you spend time in another house (**place or district**)? where?
5. Where have you been living (changes of city, town or district), for what reasons?, which changes were more positive for your life?, which were the most relevant differences between the people of one and another place (socio-economic level, behaviour, attitudes, **language...**)?

6. Where did you go to school?, what kind of school was it?, how many years did you attend? If you moved to go to school, how many hours a day do/did you spend at the place where you school was?; and where was your highschool?, what kind of highschool was it?, *If you moved to go to highschool*, how many hours a day do/did you spend at the place where you highschool was?
7. Did you ever change of school?, why?, how old were you? Do you think it was a positive change in your life?, which were the most relevant differences between the people of one and another place? Also changes between primary and secondary school (socio-economic level, **language...**).
8. Which **subjects** do you consider more important for the formation of pupils?, and those less important?, why?
9. Do you remember some teacher with special affection? Which subject did he/she teach?
10. Do you remember who were your **most important** companions until you were 14 y.o.?, did you speak often with them?, did they do intermediate or superior studies? (Specify who and which studies). (*If the interviewee lost contact with them, then ask for the last known occupation and level of studies of his/her companions*), which is their occupation?
11. Do you remember where from were your most important companions until you were 14 y.o.?, did you speak often with them?, did they do intermediate or superior studies? (Specify who and which studies). *If the interviewee lost contact with them, then ask for the last known occupation and level of studie of his/her companions*), which is their occupation?
12. What is/was the wish of yours parents for your future? *If the interviewee answers he/she doesn't remember, then ask::* which level of studies wish them you got? As for you, what were your plans?, *If the answer doesn't match with the wish of parents, then ask* do you think the adequate circumstances existed within the family to fulfil this wish, why? How do you see the future from both a **personal** and **profesional** point of view?
13. Did you have relatives outside Galicia?, where?, how often did you meet? When you met, how did you feel with them: very comfortable, indifferent or not comfortable at all? How did their lifestyle look compared to that of other neighbours?
14. (MEN) Where did you do the military service?, which was your destination?, did you make good friends?, where from were them? Are you still in touch with them?, what did they do, had in mind to do or did from the professional or academic point of view?

Now we'd like to know a little bit more about your daily life:

15. Which is the occupation of the majority of your neighbours (for example, those of your building, would they like to change of place of residence? If ever you could, would you like to change yours? Where to would you like to move? why?
16. What have been your different occupations until now?, where were they located? In which did you feel more comfortable? And less?, why? *If you move to go to your workplace*, how many hours a day do you spend at the place where your job is?
If autonomous professional: what kind of customers do you have? (rural-urban, occupation, age, etc.)
17. *If you have employees:* where are they from?, what are their qualifications?, dou you have contacts with them after working hours?

If you have bosses, how would you define your relation with them? (merely professional, friendship, companionship...).

18. What activities do you carry out during your free time? *If the interviewee states reading*, what kind of books do you prefer?, do you read often?, how often?, in Galician or in Spanish? *If the interviewee states music*, what kind of music, groups...?
19. Does the rest of your family read often?, how often?, in Galician or in Spanish?
20. Where do you spend holidays? *If you travel for holidays*, to what places do you like to travel? How often do you visit your city/town?, with whom?, who do you visit? Where do you feel more comfortable, in city or town? why? Where do you spend week-ends? When you hang out, do you prefer towns or cities?, why?, what kind of activities do you do? (shopping, movies, clubbing...)?
21. In which leisure activities do you spend more money? (travel, clubbing, books, music...).
22. When you do not daily shopping as for example clothes, cosmetics, books, where do you feel people treat you better, in shopping malls, luxury shops or neighbourhood shops?, why?
23. Which are the **requirements** for a person to be considered as a Galician by other Galicians? Do you think that the personality of Galicians has **characteristics** that made them different from other Spaniards?, which ones?, do they favour or harm Galician people?
24. What are the positive or negative aspects of moving from a rural environment to towns and cities?, why?, do you think Galician culture suffers from this change?, how come?
25. Do you take part in organised activities or cultural events? Of what kind? (hunting, association of rural women, folklore groups, sports clubs...? According to your own experience, those who ensure the good functioning of the group are: rather people from Galicia or outsiders, those speaking Galician or Spanish, those having a high or low level of studies?
26. Do you know some Galician public figure who stood out in the past in the field of politics, culture, science, etc., in Spain or in the rest of the world?
27. What is the usefulness of Galician popular customs (practices, proverbs, healers, composers...)?, Do you think that people should turn to them or that they are not useful anymore in the modern society?
28. In your opinion, to what period dates back the scientific and technical backwardness associated to Galicia?, for which reasons?, do you think this backwardness has been overcome?

"Now we would like to know your opinion about some current controversial topics"

29. Do you think men and women express their emotions in the same way?
30. Do you think deprived persons, especially gays and lesbians, are marginalized because they are sick persons and they need more help, because they do not control their vices or because they express their sexuality in a different way?
31. Do you think obedience and respect to authority are the most important virtues that must be taught to children?

32. In your opinion and compared to that of your parents, your social status is higher, equal or lower? In the interviewee replies higher or lower, which are the reasons for the changes with regard to the status of his/her parents?
33. How should behave a person in order to pretend (*no matter whether true or not*) to have a high social status (identikit picture with regard to physical appearance, **language**, possessions, etc.) (vague answers such "*to be well-mannered*" are not allowed, *the interviewee should specify what does he/she means by saying "well-mannered"*), and a high cultural level?

We are going now to ask some questions about the way of speaking of Galician people.

34. In your opinion, what does "to speak well Galician" mean?
35. Do you think speakers can change their accent? (*Not to deal with the varieties of Galician, but to speak about the accent in general*). Do you think it has to be done?, is it useful to do this? when?
36. Do you think that as a result of changes of place of residence, occupation, acquaintances, people can change the language they speak? Do you know any case among your relatives or friends? And how do react relatives and friends when a person changes the usual language he/she used to communicate with them?, with whom do/would you feel uncomfortable if he/she would like to change his/her usual language?
37. In order that your children (real or hypothetical) could have success both from the personal and professional point of view, do languages matter? Do they have to use in a different way Galician and Spanish?, when one and another?
38. Which is the dominant language in the area where you live? Do you think people speak well this language? And the other one? Why?
39. Do you think Galician is necessary as a subject in school? Why? What do you think about teachers who teach this subject (prototypical *image if necessary*)?, At school, is it more important to know the written form of a language or to practice it orally? And in the case of Galician?, why?
40. Do you have had some conversation about which language should speak Galicians? With whom?, what is your opinion? (*the interviewee has to chose one of them*), which is the opinion of your neighbours and friends regarding this topic (*the interviewee has to chose one of them*)?, do you think Galicians should become monolingual or why do you chose this or that language?
41. Did you notice in some occasion that somebody got annoyed because you talked to him/her in another language? Who? Where?
42. Do you think speaking Galician is in fashion or old-fashioned? Is there one single Galician language or different?, which are the differences?
43. Do you think that some people can be treated in a different way according to the language they speak?, do you know any case?, do you know any person having experienced this?, why did it occur?
44. Do you think a teenager can feel ashamed of his/her parents when they speak with a strong accent, when they have a low cultural level or a peasant's appearance?: **(to sort out by**

- importance**) (to provide examples if necessary such as "in a clothes shop", "on Galician TV", "with teachers"), why?
45. Do you mix the two languages when you speak? Is it fair to do it? (It is recommendable, convenient ...).
 46. In which language do you express yourself better?, why? Do you ever speak the other language?, in which situations and with whom?, why do you prefer that language in these situations?
 47. What happens when you have to address a stranger and you are the person starting the conversation?, for example to ask for time in the street.
 48. *If the answer is "Spanish", why do you think you have to use Spanish if the majority of Galicians (more than 90%) understand the other language?*
 49. *If the answer is "if I see the addressee doesn't understand or is not from here", then ask: why do you think this person does not understand or is not from here?*
 50. Do you know in what language did you say your first words?, *if the answer is "no", then ask: in what language did you learn to speak?, did you start in some moment of your life to speak more frequently the other language?, Did this change coincide with some other important event in your life, which were the reasons for this change?*
 51. In the school were you were studying, do you remember what subjects were taught in Galician and what subjects in Spanish? And in highschool? (*If you ever remember especially some teacher*) You told earlier that you remember with special affection a teacher, could you tell me in which language did he/she teach the subject?
 52. When a teenager, did you prefer your parents talked to you in Galician or Spanish?
 53. As for teachers, which language do you prefer they use ? And you to talk with them?, And with classmates or they with you? Do you remember to have felt uncomfortable in some occasion because you spoke one or another language?
 54. What language did you speak with your best friends before you were 14 y.o.?, and later on?, and now?, what language do they speak with you?
 55. To what leisure, cultural or associative activities were you implied on a regular basis in every place where you have been living (associations, dancing and singing groups, sports clubs, etc. classes), which was the dominant language of these associations?
 56. In your childhood, which language did you speak with your relatives living outside Galicia? And now?
 57. (MEN) Which language did you speak with your companions while in the army?, and with your superiors?, did you notice any pression to use one or another language?
 58. In which language do you feel more comfortable when you want to seduce a person?, Do you ever tried to seduce somebody in the other language?
 59. In which language did you address your partner the first time? And she? Which language do you speak usually with her?
 60. How did you get your current employment? What is to be done and what is to be avoided in a job interview (*we are especially interested in what to say, how to say it, in which **language***)?

61. Can the spoken language favour some kind of jobs? To what kind of jobs are associated one and other language?
62. Which language do usually speak the workers in your workplace? And with the boss? Is there any formal or informal norm about the use of languages? Is this norm accepted by all workers?
63. What do you think about the fact that some Galician-speaking parents speak Spanish to their children? What do you think about the fact that some Spanish-speaking parents speak Spanish to their children or at least want them to learn it? Do you think that what some of these parents do is positive?